



15 Homónimos, parónimos, antónimos

Palabras *homófonas* (del griego *homós* 'igual' y *phoné* 'sonido') son, según su etimología, palabras que suenan igual, pero difieren en el significado.

5 Palabras *parónimas* (del griego *pará* 'junto a' y *ónoma* 'nombre') son las que tienen entre sí relación o semejanza, por su etimología o solamente por su forma o sonido.

Según estas definiciones *rayo* y *rayé*, *abría* y *habrían* no pueden ser homófonas porque no tienen idéntica pronunciación. Dentro de una conjugación se pueden dar formas verbales *homónimas* (es decir, tanto *homófonas* como *homógrafas* - iguales en la grafía y en la pronunciación): todos los verbos de la primera y de la tercera conjugación tienen la misma forma verbal para la primera persona del plural del presente de indicativo y del pretérito perfecto simple (llamado también *indefinido*): *tomamos*, *cantamos*, *escribimos*, *subimos*, etc.

10 La eficacia de la comunicación es óptima si en un signo lingüístico (significante + significado) a cada significante (secuencia de fonemas) le corresponde un significado y viceversa. Pero esto ocurre solamente en los lenguajes científicos. En las lenguas naturales pueden darse dos o más significados para un significante o a la inversa.

15 Según esta multivalencia, se pueden estudiar los aspectos léxicos y semánticos de las palabras relacionándolas según los criterios siguientes:

- § la pronunciación
- § la (orto)grafía
- 20 § el significado

Aspectos léxicos y semánticos: significante <> significado				
homónimos (igualdad)	totales	homógrafos y, por consiguiente, son homófonos	comparten la grafía, y por tanto la pronunciación	palabras con significado diferente
	parciales	homófonos , pero no homógrafos	comparten la pronunciación, pero no la grafía	
parónimos (semejanza)		palabras fonéticamente parecidas: <i>hombre – hambre, túmulo – tálamo, amor – humor, jícara – jácara</i>		
sinónimos		coincidencia de significado entre varias palabras: <i>burro – asno – borrico – pollino – jumento</i>		
antónimos		palabras que expresan ideas opuestas: <i>claro – oscuro; vida – muerte</i>		
heterónimos		palabras diferentes que tienen proximidad semántica: <i>toro – vaca</i>		
polisemia		pluralidad de significados en una misma palabra: <i>masa</i> (para un albañil, un panadero, un físico)		
Lo mismo y lo contrario: sinonimia <> antonimia . ¿Son iguales o se parecen?: homonimia (homografía – homofonía) <> paronimia . Un mismo origen y muchos significados: polisemia .				



15.1 Homónimos

- § tienen el mismo nombre
- § comparten la grafía y la pronunciación
- § se diferencian solo por su significado

5

<i>banco</i>	entidad bancaria, establecimiento público de crédito
	asiento en que pueden sentarse varias personas
Córdoba	ciudad andaluza
	ciudad argentina

Si se escriben igual, son **homógrafos** y, como suenan igual, son también **homófonos**.

Si no se escriben igual son solamente **homófonos**.

10 Todos los **homónimos** son homógrafos y homófonos y todos los **homógrafos** son homónimos y **homófonos**; pero los **homófonos** propiamente dichos no son **homógrafos**. No existen en español homógrafos que no sean al mismo tiempo homófonos, como es el caso en francés: *les fils* = /fis/ 'hijos' y /fil/ 'hilos'. Pues casos como *término*, *termino*, *terminó* no son ni homófonos ni homógrafos, y se diferencian por el acento.

15 La homonimia se puede dar también en el campo paradigmático de la conjugación: *decía* (1ª y 3ª persona del imperfecto de indicativo), *servimos*, *escribimos*, *catamos*, *tomamos* (1ª persona del plural del presente y del perfecto simple).

Mientras que para las zonas de *seseo*, es decir, que no distinguen la *c* ante *e/i* de la *s*, los pares de palabras *caza* y *casa*, *cocer* y *coser*, *casar* y *cazar*, etc. son casos de homofonía, en las zonas *cecistas* estos casos serían más bien parónimos.

20 La lengua dispone de varias soluciones para evitar la homonimia: diferenciación de género y número (*puerto* – *puerta*), cambio de artículo (*el frente*, *la frente*), diferenciación entre singular y plural (*esposa* – *esposas*), detención de la evolución fonológica de una palabra (*faz* – *haz*, *fiel* – *híel*), sustitución de un elemento por otro (el latín *oleum* evolucionó sólo hasta *olio*; podría haber seguido hasta *ojo*, pero para evitar la colisión con *ojo*, del lat. *oculum*, se tomó el arabismo *aceite*).

25

No confundir con:

sinónimos: palabras diferentes con el mismo significado: *burro* = *asno*

antónimos: palabras que expresan ideas opuestas: *claro* <> *oscuro*

homógrafos

- 30 § tienen la misma **grafía**
- § comparten la grafía y la pronunciación
- § se diferencian solo por su significado

capital	capital de una nación
	dinero para invertir
haya	árbol de la familia de las Fagáceas
	presente de subjuntivo del verbo <i>haber</i>
cazo	presente de indicativo del verbo <i>cazar</i>
	recipiente



homófonos

- § tienen la misma **pronunciación** (del griego *ὅμοσ*, igual, y *φωνή*, sonido)
- § comparten la pronunciación: su pronunciación es igual o muy parecida
- § se diferencian solo por la grafía y el significado

5

sabia	persona que tiene sabiduría
savia	jugo que nutre a las plantas
votar	emitir un voto
botar	echar al agua un buque
errar	cometer un error
herrar	clavar las herraduras a las caballerías
bello	hermoso
vello	pelo delgado o menudo

Letras homófonas son aquellas que representan un mismo sonido: la *c* delante de *e/i* y la *z* son letras homófonas.

10

En los países o regiones hispanohablantes en los que domina el seseo o la *n* no diferencia entre la *c*, *s* y la *z*, así como de la *b* y la *v*, resulta que son homófonas palabras que propiamente serían parónimas en regiones que no conocen el seseo: *abrazar* <> *abrasar*, *concejo* <> *consejo*, *cazar* <> *casar*, *casa* <> *caza*, *cocer* <> *coser*, etc.

15.2 Parónimos

15

Los parónimos son aquellas palabras que tienen entre sí alguna relación o semejanza (se parecen, pero no son), por su etimología (*cálido* y *caldo*) o solamente por su forma (escritura) o sonido (pronunciación).

Los parónimos por ser muy parecidas en su pronunciación y escritura, aunque muy diferentes en su significado, se prestan a confusión:

20

patrón = el que da trabajo a los obreros

padrón = nómina o lista de habitantes

efecto y *afecto* se pueden confundir en la pronunciación, así como

absorber <> *absolver*

infligir <> *infringir*

intimar <> *intimidar*

25

competeter <> *competir*

pana, *pala* y *pata* son sustantivos parónimos

caballo y *cabello* tienen un sentido diferente con una forma muy parecida

Etimología popular por atracción paronímica:

30

“Fenómeno que se produce por la «tendencia a asociar a cada palabra un sentido determinado. Esta creación de significado manifiesta, en general, o bien por trastrueque semántico o bien por adaptación fonética de la palabra» (Wartburg). Se trata, pues, de un cruce basado en imaginarios supuestos etimológicos. Por ejemplo, el «cerrojo» fue en latín *veruculum*, que dio en español antiguo *berrojo*; pero esta palabra nada decía a la comprensión popular. Como el instrumento servía para ‘cerrar’, a esta voz se remitió por falsa etimología la insignificativa palabra *berrojo*, que así se llenó de significado: *cerrojo*, ‘lo que sirve para cerrar’. En este ejemplo se produjo un cambio fonético, pero la etimología popular (que, como Wartburg ha señalado, opera entre todos los hablantes, aun en los de

35



mayor cultura) puede ocasionar incorrecciones en el uso de una palabra, y aun importantes cambios semánticos. *Blondo*, por ejemplo, significa 'rubio'; pero en la mente de Meléndez Valdés se asoció a *blando* y *onda*, pasando a significar 'ondulado y suave': *Tu vellón nevado / de ricitos lleno / cual de blanda seda / cuidadoso peino*. El fenómeno se denomina también paretimología y atracción paronímica.”

[1] pág. 175-176

Cuando la alteración se origina por asociación entre la pronunciación de una palabra y la de otra más familiar para el hablante se habla de **etimología popular**:

vagamundo, por *vagabundo*;
guardilla, por *buhardilla*;
destornillarse de risa, por *desternillarse de risa*, etc.

Son más abundantes las confusiones denominadas de parónimos entre palabras de parecida pronunciación aunque de significado muy diferente, cuando se usa una palabra con el sentido de otra que tiene una expresión semejante:

abertura por *apertura*
lapidar por *dilapidar*
actitud por *aptitud*
ostentar por *sustentar*
contornearse, por *contonearse*
cortocircuito, por *cortacircuito*
trompa de agua, por *tromba de agua*
en olor de multitudes, se han cruzado los dichos *en olor de santidad* y *en loor de multitudes*.

Paronomasia

Figura retórica que consiste en colocar próximos en la frase dos vocablos parónimos, bien por parentesco etimológico (*quien parte y reparte se lleva la mejor parte*), bien por semejanza casual (*compañía de dos*, *compañía de Dios*).

Juegos de palabras y humor

-*Se pasa, se pesa, se pisa y se posa, ¿qué es? -La uva.*
La rata estuvo escondida un buen rato.
No es lo mismo Santiago de Compostela que compóntelas como puedas.
No es lo mismo decir John bájate del bote que bájate del botellón.
No es lo mismo, una pelota en China, que una china en pelota.
-*¿Cómo se llama el ministro de defensa japonés? -Nitiro tiritó.*

Juegos de palabras en alemán:
Estufa en chino: *Hei Zung* [alemán *Heizung*].
Policía en chino: *Lang Fing Fang* [= *der den Langfinger fängt* 'el que detiene a los cacos'].
Ministro de cultura chino: *Bild Dung* [alemán *Bildung* 'cultura'].



falsos amigos / falsos parónimos / parónimos interlingüísticos

Cuando dos palabras de idiomas diferentes son homónimas, pero no tienen en ambas lenguas el mismo significado, se habla de **falsos amigos**. Por ejemplo en italiano *burro* significa 'mantequilla' y no 'asno' como en español.

- 5 **Falsos amigos parónimos** o **parónimos interlingüísticos** son palabras que tienen en una lengua morfología semejante a la de otro de otra lengua, pero cuyos significados son parcial o totalmente diferentes: 'verano' en alemán *Sommer*, en inglés *summer*, el inglés *champion* 'campeón' se parece al español *champiñón* 'seta'; el inglés *constipated* 'estreñido' se parece al español *constipado* 'resfriado'; el inglés *library* 'biblioteca' se parece al español *librería* 'venta de libros'; en portugués *ceroulas* o *ceroilas* 'calconillos largos' se parece al español *ciruelas*.

15.3 Heteronimia, Polisemia, Sinonimia, Antonimia

§ **Heteronimia**

- 15 Diferenciación léxica de vocablos que tienen gran proximidad semántica, pero que proceden de raíces diferentes: *caballo* <> *yegua*, *verno* <> *nuera*, *toro* <> *vaca*. El término *heteronimia* se usa para designar el género gramatical de los nombres que presentan una forma distinta de la oposición -o/-a (procedimiento denominado como *moción*), en correspondencia con su género neutral: *hombre* <> *mujer*.

§ **Polisemia**

- 20 a una misma palabra corresponden varios significados

§ **Sinonimia**

- 25 varios vocablos tienen el mismo significado: *burro*, *borrico*, *asno*, *pollino*
Los sinónimos son palabras que tienen igual significado o que pueden ser reemplazadas dentro de la oración sin ocasionar modificaciones en el significado completo de la misma.

§ **Antonimia**

- palabras que expresan ideas opuestas: *claro* <> *oscuro*; *vida* <>; *recuerdo* <> *olvido*.

15.4 Definiciones

- 30 - **campo semántico**
conjunto de palabras que comparten al menos un rasgo significativo común
- **familia léxica**
conjunto de palabras que comparten un mismo lexema, tienen la misma raíz
- **tabú**
palabra / expresión que se evita
- 35 - **eufemismo**
forma de evitar el tabú usando otra palabra aceptada socialment
- **tropos**
metáfora, metonimia, sinécdoque, símil
dan origen con frecuencia a cambio de significado
- 40 - **homólogos**
se refieren a personas o cosas que tienen la misma **función**
personas o cosas que comparten la función



15.5 Definiciones del DRAE [2]

homófono, na.

adj. *Ling.* Dicho de una palabra: Que suena de igual modo que otra, pero que difiere en el significado; p. ej., *tubo* y *tuvo*, *huno* y *uno*. U. t. c. s. m.

5 homónimo, ma.

adj. *Ling.* Dicho de una palabra: Que, siendo igual que otra en la forma, tiene distinta significación; p. ej., *Tarifa*, ciudad, y *tarifa* de precios. U. t. c. s. m.

homógrafo, fa.

10 adj. *Ling.* Dicho de una palabra: Que, teniendo distinta significación que otra, se escribe de igual manera que ella; p. ej., *haya*, árbol, y *haya*, forma del verbo *haber*. U. t. c. s. m.

sinónimo, ma.

adj. Dicho de un vocablo o de una expresión: Que tiene una misma o muy parecida significación que otro. U. t. c. s. m.

antónimo, ma.

15 adj. *Ling.* Se dice de las palabras que expresan ideas opuestas o contrarias; p. ej., *virtud* y *vicio*; *claro* y *oscuro*; *antes* y *después*. U. t. c. s. m.

parónimo, ma.

adj. Se dice de cada uno de dos o más vocablos que tienen entre sí relación o semejanza, por su etimología o solamente por su forma o sonido.

20 paronomasia.

1. f. Semejanza entre dos o más vocablos que no se diferencian sino por la vocal acentuada en cada uno de ellos; p. ej., *azar* y *azor*; *lago*, *lego* y *Lugo*; *jácara* y *jícara*.

2. f. Semejanza de distinta clase que entre sí tienen otros vocablos; p. ej., *adaptar* y *adoptar*; *acera* y *acero*. *Marte* y *mártir*.

25 3. f. Conjunto de dos o más vocablos que forman paronomasia.

4. f. *Ret.* Figura consistente en colocar próximos en la frase dos vocablos semejantes en el sonido pero diferentes en el significado, como *puerta* y *puerto*; *secreto de dos* y *secreto de Dios*.

heterónimo.

30 m. *Ling.* Cada uno de los vocablos que constituyen una heteronimia.

heteronimia. (De heterónimo).

f. *Ling.* Fenómeno por el cual dos palabras que corresponden a dos términos gramaticales en oposición proceden de raíces diferentes; p. ej., *toro-vaca*.

polisemia.

35 1. f. *Ling.* Pluralidad de significados de una palabra o de cualquier signo lingüístico.

2. f. *Ling.* Pluralidad de significados de un mensaje, con independencia de la naturaleza de los signos que lo constituyen.

Fuente:

40 [1] Justo Fernández López,
<http://www.hispanoteca.eu/Foro-preguntas/ARCHIVO-Foro/homónimos-homófonos-parónimos.htm>

[2] Diccionario de la Lengua Española - Vigésima segunda edición, Real Academia Española,
45 <http://www.rae.es/drae/>



15.6 Ejemplos de palabras homónimas

abertura: Acción de abrir o abrirse.	abertura: Boca, hendidura, agujero	
abanico: Instrumento para hacer aire	abanico: Una serie de opciones posibles	
alma: Vida humana	alma: Parte principal de algo	
acatar: Obedecer una orden	acatar: Rendir un homenaje de sumisión y respeto.	
acuñar: Fabricar monedas	acuñar: Meter cuñas	
alear: Mezclar ciertos metales	alear: Acción de mover las alas	
alce: Levantar alguna cosa	alce: Mamífero rumiante.	
aro: Pieza en forma de circunferencia	aro: Planta de la familias de las aráceas	
amo: Dueño de algo	amo: Conjugación de <i>amar</i> .	
armar: Proveer de armas	armar: Unir las piezas que compone algún objeto	
bala: Proyecto esférico de metal	bala: Conjugación del verbo balar	
baldío: Tierra que no está labrada ni adehesada.	baldío: Vagabundo o perdido	
balde: vano, inútilmente	balde: cubo para sacar o transportar agua	
barro: granillos de color rojizo que salen en el rostro	barro: la arcilla mojada	barro: conjugación de <i>barrer</i> .
basto: aparejo que llevan las caballerías de carga	basto: uno de los naipes del palo de bastos	
beso: Acción de besar	beso: Golpe violento que mutuamente se dan dos personas en la cara	
bien: algo o alguien bueno	bien: patrimonio de una persona	
billete: Tarjeta que da derecho para entrar en alguna parte	billete: dinero	billete: carta breve
bobó: Persona exageradamente cándida	Bobo: Persona tonta, con falta de razón	
bolillo: barritas de masa dulce	boillo: un tipo herramienta para tejer hecho de madera	
bota: Arrojar o tirar algo	bota: un tipo de calzado	
bota: Odre pequeño de vino cosido por sus bordes, que termina en un cuello por donde se llena y bebe:	bota: un tipo de calzado	



bote: Recipiente pequeño, comúnmente cilíndrico, que sirve para guardar medicinas, aceites, pomadas, tabaco, conservas, etc.	bote: Salto que da una pelota u otro cuerpo elástico que sale despedido al chocar contra una superficie dura.	
bote: Propina que se da con destino al personal de un establecimiento	bote: En determinados juegos de azar, cantidad de dinero acumulada, procedente de premios no adjudicados, que se agrega a los fondos de un sorteo posterior.	
botero: Hombre que hace, adereza o vende botas o pellejos para vino, vinagre, aceite, etc.	botero: Patrón de un bote (barco pequeño)	
botín: Calzado de cuero, paño o lienzo, que cubre la parte superior del pie y parte de la pierna, a la cual se ajusta con botones, hebillas o correas.	botín: Beneficio que se obtiene de un robo, atraco o estafa	
botón: Pieza pequeña de metal, hueso, nácar u otra materia, forrada de tela o sin forrar, que se pone en los vestidos para que, entrando en el ojal, los abroche y asegure.	botón: Pieza que al ser oprimida activa el circuito de algunos aparatos eléctricos	
botón: Flor cerrada y cubierta de las hojas que, unidas, la defienden.	botón: Yema de un vegetal	
bóveda: Construcción arquitectónica en forma de arco que cubre el espacio entre dos muros o varios pilares..	bóveda: Cripta, lugar subterráneo.	
bravo: Adjetivo que significa bueno o excelente Construcción arquitectónica en forma de arco que cubre el espacio entre dos muros o varios pilares..	bravo: Áspero, inculto, fragoso.	

Fuente:

[3] Palabras homógrafas, Lista de palabras homógrafas por orden alfabético, <http://reglasespanol.about.com/od/palabras-dudosa-ortografia/a/lista-palabras-homografas.htm>

5